

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE (P A T T E)
(Pe n'anno . . . L. 5)
(Se mise 1,75)
(No numero scurzo C. 20)

NOVE E BECCHIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'AUTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 30 Maggio 1875



L'ACQUA ZUFFREGNA

Chi me chiamma, chi pessea,
Tu vi che acqua, fresca frè!
Nè chi è?.. nè chi pazzea?
Ah, tu sì! guagliò, vattè!
Jesce, jè, l'aggio caputo;
Statte guè, non pezzeca!
Quarce moto t'è benuto?
Leva lè, non me seccà!
Sempe fresca, forte e bella
Porto chesta mnummarella.
Fresca, frè!

STORIA DE NAPOLE (12)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUPOLO
DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo numero passato)

D. E ccomme nisciuno pigliaje le parte de sto puopolo?

R. Nce fuje Costanza megliera d' Arrigo — Sta bona femmena era guappa co lo supierchio, aunitase co lo puopolo Siciliano facette na rivoluzio-

Dimme che? te si sonnato?
Tu si pazzo! tu che buò!...
Nè te fusse mbriacato?
E ha vommeca, guagliò!
Tu lo vide sto bicchiere?
Te lo sto ncapo a scassà.
Vide llà, vi che schiaffiere,
Mo te mparo de parlà!
Sempe fresca, forte e bella
Porto chesta mnummarella
Fresca frè!
Ma ched'è, non tiene scuorno?
La potisse mo ferni!
Ca nce guarda chi stà attuorno;
Cionca, cionca, vive vi!...
Che! a ches't'ora non ce sento,
E lo dice justo a me!
Cheste chiacchiere lo viento
Se le pporta, leva lè!
Sempe fresca forte e bella
Porto chesta mnummarella.
Fresca, frè!

N' altra vota, e bà a ammalora!
Schiatta, crepa, scola, scò!
(M' à pigliato pe la sora),
T' aggio ditto none, e nò!
E tu n' altro non ce pare...
La fernisca, picceri;
Aje da vevero o parlare?
Spiccia, spi, lassammenn' i!
Sempe fresca, forte e bella
Porto chesta mnummarella.
Fresca, frè!
LUIGI CHIURAZZI

ne contro a lo propeto marito stroppianno de na tale manera a li tedeschi; ca lo stesso Arrigo jette a piglià pede dinto a na fortezza pe liberarese; ma lo fatto fuje che llà dinto manco stava sicuro e s'avette da sottomettere a lo legge de la mogliera.

D. Quanno morette sto nfrane?
R. Essenno partuto da Palermo pe ghire a Castrogiovanni; una de le età revotate, pe la strata l' afferraje na brutta malatia e ghiette a posà la pelle soja a Messina, l' anno 1196, de l' età de 32 anne aveuno rognato tre anne e lassanno erede de tutte li state no figlio de tre anne a nomme Federico.

LA PALOMMELLA

Troppo bella è l'aria fresca
Gnorsi l'arma te consola;
Ma addò manca na figliola
Non c'è maje felicità,
Palommella, zompa e bola
Viene st'arma a consola
Co lo ntrinche ntrinche ntrà.
È lo vero che na nenna
No merlotto asciutta e spennu,
Ma pe sforza a sta tagliola
Nce ave l'ommo da ncappà,
Palommella, zompa e bola
Viene st'arma a consola
Co lo ntrinche ntrinche ntrà.
Neappatielle, olà, corrite,
Via mparate chesta scola,
Addò manca na figliola
Non c'è maje felicità.
Palommella, zompa e bola
Viene st'arma a consola
Co lo ntrinche ntrinche ntrà.

SAVERIO ZINO

(*) Pubblicammo st'autica canzoncella scritta a lo 1700
pe fa vedere che lo intercalare sojo è stato pizzicato
da cchiù de no poeta d'oje (**)

L A M I E N T O

Lo sto aspettanno è già da na settimana
De notte e ghiorno senz'avè arrecietto,
Vene pe m'agghiajà la tramontana,
E allumma cchiù lo fluoco into a sto pietto.
Ah! che senza magnare e senza suonno
Stò che manco li cane cchiù me vonno.
Doppo d'avè parlato a mamma e tata
E d'avere arrobato chisto core,
L'anema senza fede m'è lassata,
Comme a no cane fauzo tradetore!..
Io nfonno co lo chianto la fenestra..
Meglio sarria a mori: che bita e chësta!!!

GAETANO DURA

FEDERICO II.

D. Chi regnaje doppo Errico?

R. Lo figlio sujo Federico II imperatore e primo
re de le Doje Secilie, de chisto nomme, sotto la
tutela e la reggenza de la mamma soja Costanza.

D. Che ne succedette doppo la morte d'Errico?

R. S'accommenzajeno n'autra vota a odià li
Seciliane co li todiche; ma Costanza sapette le-
vare l'occasione de no frantanchete, ordenanno a
Marcovaldo, Gran Cancelliere de lo Mpero, lo quale
aveva avuto da Arrico lo Contado de Molise e lo
Marchesato d'Angona, de partìre da la Secilia co
tutte li todiche suoje.

D. Che autro facette Costanza?

R. Facette avere la nvestitura a lo figlio, da
lo Papa Nnoenzo III e a lo stesso anno pigliaje
na brutta malatia e se ne morette l'anno 1198,
ma prima de mori, lassaje pe tutore de lo figlio
lo stesso Papa Nnoenzo III.

SEMPE TRE

Tre cose non so fanno guardare—Lo sole,
lo nmemico e la faccia de lo creditore.
Tre cose sò sempe fredde—La mano de
lo varviero, lo naso de lo cane e li vier-
ze de n'amico mio.

Tre sò l'anemale cchiù dispettuse—La
crapa, lo ciuccio e la femmena.

Tre sò li poete ch'anno fatto denare—
Metastasio, Byron e Totonno Petito.

Tre sò li poete crassece—Ingarrica, Gal-
fini e Totonno Tasso.

Tre sò l'anemale cchiù feruce—Lo li-
ne, la pantera e l'ausuraro.

Tre cose so care a la femmena—Mò-
sfarzo e specchio.

Tre cose teneno vita cchiù longa—La
cercola, lo cuorvo e la mala fede.

Tre manere d'ammice nce stanno a lo
munno—Chille che t'amaro, chille che non
te curano e chille che t'arroinano.

Tre anemale so li cchiù ncorreggibile—
La vipera, la tiera e la femmena.

Tre perzone non s'anno da credere—
Cabaliste disperate, monaco grasso e mie-
deco malato.

Tre cose spettano a l'ommo quanto
more—Nieri, Priatorio e Paraviso.

Tre sò li vute che fa lo monaco—Pe-
vertà, Castetà e Ubbedienza (!)

Tre sò li cose che squatrano tutte—Num-
mero, pise e misure.

Tre sò li vere nmemice—Munno, des-
monio e carna.

Tre sò li pericole de lo munno—Corren-
ncoppa a lo cavallo, ire pe mare e cam-
menare arreto a no mulo.

Tre cose non songo apprezzate—Forza de
vastase, consiglio de pover'ommo e bel-
lezza de mala femmena.

D. Che ne fuje de Marcovaldo?

R. Chisto doppo de la partenza, aiutose o
n'autro tedesco chiamato Liopoldo fatto conte
d'Acerra da Arrico VI trasetteno co na grossa
armata de Todiche e Taliane a la vanna de No-
pole, co la mmira de piglià a botta de fora la
tutela de lo prencipino, e le rretene de lo Regno
affacciano na pretenenza ca chosta era l'anti-
ma volontà d'Arrico.

D. E che ne cacciage?

R. Doppo sacchiata e pigliato paricchie cetà de
la Puglia, lassaje a Napole Liopoldo, e mo jette
Nsecilia addò addeventaje ntra poco tiempo jatro-
ne de quase tutto l'Isola.

D. E lo Papa Nnoenzo che facette?

R. Chisto avenno paura de la vita de Federico,
le mannaje contro subeto no guosso esercito, at-
taccatose co li todiche, li ffacette debellare.
Marcovaldo avette da pigliare la patente de lo le-

A CANNETELLA

Tu me faie la nzemprecchella,
Cannetella,— Cannetè?
Daje audienza—a sto schefienza,
Che sta sempe attorno a tte.
A me tocca fa zimeo;
Ma chiasfo— no non ce so:
So cecato,—so stonato
Ca la sciorta accossi bbò!
No fracasso, si maje faccio,
Che nne caccio—dille tù!
Ma po sboto—e me revoto
Quanno non nne pozzo cchiù.
Conchiudimmo, core mio,
O songo io,—o è chillo llà,
Si non sciglie—chi te piglie,
Quanto sango scorrarrà!

NICOLA VALLETTA

SERENATA

Nè! a ches' ora? Nè a ches' ora?
Mo t'affacce, tradetora?
Mo che ghiurno è già schiarato,
Che lo munno s' è scetato.
Io cantanno da cà sotto
Me so fatto no stracchino;
Tu dormenno a suonno chino
Te sonnave... e chi lo ssà!
O se pure non redive,
E dicive: — Canta cà!
Ma di mo che te costava?
Tanto pò che te pesava
D'affacciarte no tantillo
Pe menarme no vassillo?
Ed io ciuccio che m'abrucò
Pe te fa la serenata!
Ma la prima chesta è stata;
Purzi l'urdema sarrà.
Sola mo t'è può scioscià;
Te dico io mo: Canta cà!

ACHILLE DE LAUZIERES

pero, e ghiette a morire disperatamente a Messina.

D. *E appressò che ne succedette?*

R. Lo Papa Nnoenzo III pe levare tanta mbruo-
glie a lo 1209 dichiaraje Federico asciuto d'aità
e le consogliaje de sposare la figlia d' Arforno II
rre d'Aragona a nome Costanza, e lo matrem-
monio fuje fatto a lo mese de frèvaro de lo stesso
anno.

D. *Fuje n'entra vota nozzetato sto Regno?*

R. Liopoldo e lo conte de Celano munitajeno a
lo Mperatore Ottone IV, pe la conquista de Na-
pole. Chisto senza perdere l' uosso a lo cane, se
ne venette pe la Talia e trasette Npuglia co na
grossa armata de todiche e taliane.

D. *E de che se mpatronette Ottone?*

R. Quase tutte le cetà de terra de Lavoro se
sottomettetteno, e Napole l' arapette le porte che
fuje a lo 1211. Nnoenzo III vedendo che ntra poco
tiempo chisto se sarria mpatronuto de tutto lo Re-

CAV. G. BATT. CELY COLAIANNI

Co grossa affrezzejone nosta facim-
mo canoscere comme sta cimma d'om-
mo se n' è ghiuto mparaviso lo juor-
no 27 de sto mese. Ma sta perdenza
ha dato no guosso despiacere a tutte.
Chisto ntra tante bone qualetà soje
era addotto co le ciappe, comme nce
lo mmostano tante opere stampate e
manoscritte. E ntra cheste arrecor-
dammo ch'è l' autore de vierze ag-
graziate e frieccecarille nlengua pae-
sana.

Era nato a Napole li 41 d'Austo 1849.

POSTA PICCOLA

A Raffaele Cardone NAPOLE avimmo ricevuto
lo componimento vuoto, ma non è cosa pe lo
Spasatiempo.

Lo premmio de lo pierdetiempo de lo numme-
ro 11 se l' à pigliato lo signore Raffaele della Can-
pa, peccè nce ave ditto che non tutte le dete de
la mano songo sacce e doppo è stato addevenato
pure da Raffaele Criscuolo, Luigi Porrazzi, Giovanni
della Ragione, Vicienzo Ajello, Arforno Balatto,
Mariano Nasti, Affrede Cajano e Carlo de Paulis.

PIERDETIEMPO



Lo primmo de l' associate vuote che l' addevina
se pigliarrà lo premmio de la commedia de Nto-
nio Petito Masto Rafaele non te ne mcarrià.

gno, e non avengo cchiù arme pe contrastarelo,
lo scanocette da mperatore e sciogliette tutte li
suddete suoje da lo juramento che l'avevano dato.

D. *Che facetteno tanto li barune e li nobele de
le Mperol?*

R. Li barune e li nobele de lo Mpero se reb-
bellajeno e Ottone fuje obbreco a lassare lo Re-
gno de Napole e tornaresenne Ngermania p' ac-
cojettà la ribellione, lassanno Federico mposseso
de li state suoje.

D. *Quanno fuje ncoronato Federico?*

R. Caduto Ottone da lo trono, fuje chiammato
pe Mperatore de la Germania Federico a lo 1212,
fuje approvato purzi da Onorio III succeduto a lo
Papa Nnoenzo e fuje ncoronato da Mperatore a
Roma lo 1220, co patto che la Puglia e la Scia-
lia non avariano fatto parte de lo Mpero, e che
sarria juto a commettere li nfedele a la Palestina.

(Seccere)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA
DE LUIGI CHIURAZZI

A

(Vide lo numero passato)

Attaccare cosa q.	Legare	48
Attappare	Toppare	50
Attarantato	Irrequieto	30
Attentata cosa q.	Nerognola, Livida	85
Atterrare cosa q.	Sotterrare, Seppellire	7
arbores	Alberi	37
anemale q.	animali	3
gente vive		22
muorte	morti	33
Atterruto, te,	Atterrito, ti,	30
Attezzare	Attizzare	70
Attonmare	Accumulare	80
Attonaro	Ottonajo	88
Altone	Ottone	44
faticato	lavorato	38
felato	filato	45
Attonmare	Arrotondire	53
Attoppaglio	Turaccio	3
Attossecare	Avvelenare	49
Attossecato, te,	Avvelenato, ti,	62
Attrappare	Chiappare	39
Attraverrare c. q.	Traversare	59
Aucellaria	Uccellame	48
Auciello	Uccello	7
ngajola	in gabbia	49
che bola	che vola	56
attaccato	legato	49
dinto a la rezza	nella rete	59
ucciso	ucciso	6
cucena'o	cucinato	65
Auliva, ve,	Uliva, ve,	69
doce	addolcite	2
ammaccate e salate	schiacciate con sale	34
dinto a l'acqua	in acqua	81
nera		13
janche	bianche	29
Aulivaro	Ulivaro	47
Auliveto	Uliveto	30
Aurina	Orina	28
Aurinale	Orinale	71
chino	pieno	74
Ausciolo	Bosso	58
Ausurara, re,	Usuraja, rai,	9
Ausuraro, re,	Usurajo, rai,	50
Austino (nome)	Agostino	28
Austo (mese)	Agosto	8
Ausura	Usura	69

Auluro q.	Altare	56
co sciure	con fiori	90
allumato	illuminato	83
apparato	parato	80
co prevele	con prete	89
'ncasa	in casa	43
mmiezo a la strata	in istrada	43
Autare	Altari	37
Autore q.		88
Autoretà q.	Autorità	70
Autezza q.	Altezza	90
Auzare cosa q.	Alzare	38
la capo	il capo	80
l'uocchie	gli occhi	55
la mano		86
lo pede	il piede	87
gente		32
muorte	morti	7
Auzare da lo letto	Alzarsi dal letto	49
da parte q.		3
Avantamiento	Millanteria	40
Avellino		89
Avemmaria	Avemaria	7
Averza (città)	Aversa	32
Aviso q.	Avviso	3
Avvocato q.	Avvocato	28
Avolio		24
faticato	lavorato	36
Azione		37
bona	buona	68
malamente	cattiva	78
Azionista, ste,		9
Azzardo q.		43
Azzazzare	Infangarsi	38
Azzeccare c. q.	Attaccare	48
Azzeccosa c. q.	Vischiosa	67
Azzelluto	Malaticcio	47
Azzemmaturo	Cimatura	86
Azzuffamiento	Zuffa	78
d' uomene	di uomini	40
de femmene	di donne	30
d' anemale	di animali	49
de sordate	di soldati	79
de muonece	di monaci	46
Azzuffarese	Azzuffarsi	32
Azzuppare c. q.	Inzuppare	83
pave		27
crostine	crostini	50

(Seconda)

Direttore resp.—Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO